

Tindakan yang Ada dan Rencana Tindakan untuk Meningkatkan Kesetaraan bagi Etnis Minoritas

Pendidikan

Pemerintah berkomitmen untuk mendukung penyesuaian awal kepada siswa yang tidak berbahasa China (NCS) ke dalam komunitas (khususnya siswa dari etnis minoritas), termasuk juga memberi fasilitas terkait adaptasi ke sistem pendidikan lokal dan penguasaan bahasa China. Dukungan yang disempurnakan yang diberikan kepada Etnis Minoritas telah dilaksanakan sejak 2014. Secara khusus, Biro Pendidikan (EDB) telah melangkah lebih jauh memberi dukungan kepada siswa yang tidak berbahasa China untuk mendapat fasilitas akan pembelajaran efektif bahasa China dan menciptakan suasana inklusif pembelajaran di sekolah. Kebijakan ini bermaksud mendorong orang tua dari siswa yang tidak berbahasa China agar mempersiapkan anak mereka untuk belajar di sekolah yang memiliki lingkungan bahasa China yang kuat sedini mungkin untuk memfasilitasi penguasaan bahasa mereka, sementara itu Pemerintah menjamin kesempatan yang sama di dalam penerimaan untuk siswa yang memenuhi syarat termasuk siswa yang tidak berbahasa China di sekolah negeri maupun swasta. Rincian info adalah sebagai berikut:

Sistem Pembelajaran Bahasa Kedua Kurikulum Bahasa China

Layanan
Terkait

- Sistem Pembelajaran Bahasa Kedua Kurikulum Bahasa China (Sistem Pembelajaran) telah dilaksanakan di sekolah dasar dan menengah sejak tahun pelajaran 2014/15 untuk membantu siswa yang tidak berbahasa China mengatasi kesulitan dalam belajar bahasa China sebagai bahasa kedua dengan pertimbangan agar mereka dapat menyesuaikan dengan kelas bahasa China pada umumnya.

Tindakan
yang Ada

Sistem Pembelajaran

- Sistem Pembelajaran yang dikembangkan berdasarkan sudut pandang pelajar bahasa kedua, sistem ini memberikan target dan hasil akhir yang diharapkan secara sistematis yang mendeskripsikan perkembangan pembelajaran dari siswa yang tidak berbahasa China pada tingkat pembelajaran yang berbeda. Ini mendukung guru untuk mengatur target pembelajaran yang maju, perkembangan belajar dan hasil akhir pembelajaran. Ini dilakukan untuk meningkatkan efektivitas pembelajaran bagi siswa yang tidak berbahasa

China.

- Contoh modul, alat penilai, materi pendukung belajar dan mengajar dan juga alat perencanaan untuk kepala sekolah dan guru telah disediakan secara bertahap mulai Juni 2014. Satu website untuk Sistem Pembelajaran yang menyusun semua materi pendukung telah disiapkan untuk mengirimkan materi pembelajaran. Aktivitas berbeda seperti latihan uji coba dan berbagi pengalaman, dll, dikelola untuk memfasilitasi pengajar dalam strategi pembelajaran dan pengajaran yang pantas. Paket pelengkap dari Sistem Pembelajaran (termasuk materi pembelajaran dan pengajaran dan juga alat penilaian) akan terus diperbaiki. Selain materi pembelajaran dan pengajaran disediakan, EDB telah menunjuk institusi pihak ketiga untuk berkolaborasi dengan sekolah dasar untuk mengembangkan seri buku yang disusun dalam tingkatan 2 dan 3 Sistem Pembelajaran dengan tujuan pembelajaran menerbitkan buku pertama kepada semua sekolah dan siswa yang tidak berbahasa China dalam 2017.

Perkembangan Profesional untuk Guru

- Semua guru yang mengajar siswa yang tidak berbahasa China disediakan dengan kesempatan latihan yang cukup. Program pengembangan diversifikasi dan profesional lanjut (PDPs) termasuk perencanaan kurikulum dan Sistem Pembelajaran, penilaian pembelajaran, dan pembelajaran bahasa kedua dan strategi pengajaran dikelola untuk meningkatkan kapasitas profesional pengajar di dalam mengajar bahasa China sebagai bahasa kedua dan untuk meningkatkan sensitivitas budaya dan agama mereka.
- Di samping itu, Skema Bantuan Peningkatan Profesionalisme untuk Guru Bahasa China (Pengajaran Bahasa China sebagai Bahasa Kedua) di bawah Pendanaan Bahasa telah diluncurkan sejak 2014 untuk meningkatkan kapabilitas profesional pengajar Bahasa China di dalam mengajar bahasa China sebagai bahasa kedua.

Bantuan Pendanaan Peningkatan untuk Sekolah

- Mulai tahun pelajaran dari 2014/14, EDB telah secara nyata meningkatkan pendanaan tambahan kepada sekolah sekitar

dua ratus juta dolar per tahun (sekolah yang menerima 10 siswa yang tidak berbahasa China atau lebih disediakan dengan pendanaan tambahan berkisar dari delapan ratus ribu dolar hingga satu setengah juta dolar per tahun tergantung dari banyaknya siswa yang diterima) untuk memfasilitasi penerapan sekolah atas Sistem Pembelajaran (terkhusus tentang adopsi mode pembelajaran dan pengajaran intensif diversifikasi yang pantas, seperti pembelajaran di luar, pembelajaran bergrup, konsolidasi setelah kelas, dll.) dan penciptaan lingkungan pembelajaran inklusif di sekolah (termasuk penunjukan asisten etnis minoritas dan/atau pengadaan jasa penerjemah untuk meningkatkan komunikasi dengan orang tua siswa yang tidak berbahasa China dan mengorganisasi aktivitas multi budaya).

- Siswa yang tidak berbahasa China yang berada di sekolah yang menerima sejumlah kecil dari mereka (contoh 1 sampai 9) juga mendapat keuntungan dari Sistem Pembelajaran dengan satu lingkungan bahasa China yang kuat di sekolah. Mulai sejak tahun pelajaran 2014/15, sekolah-sekolah tersebut bisa memiliki pendanaan tambahan kebutuhan dasar untuk menawarkan program pelayanan purna sekolah di dalam pembelajaran bahasa China untuk berkonsolidasi dengan siswa yang tidak berbahasa China yang telah belajar di kelas. Siswa di sekolah tersebut juga mendapat keuntungan dari tindakan dukungan lainnya.

Jasa Dukungan Profesional berbasis Sekolah

- Jasa dukungan profesional berbasis sekolah¹ disediakan untuk mendukung sekolah dalam beradaptasi dengan kurikulum yang mengacu pada Sistem Pembelajaran, mengembangkan materi pembelajaran dan pengajaran dan meningkatkan kapasitas profesional pengajar melalui komunitas belajar profesional dan berbagi pengalaman, dengan pertimbangan membantu siswa untuk belajar bahasa China dengan lebih efektif. Sekolah dapat menerapkan jasa dukungan yang berdasar pada keadaan dan keperluan

¹Layanan dukungan profesional berbasis sekolah yang terdiversifikasi termasuk layanan dukungan intensif di tempat yang disediakan oleh tim dan proyek dukungan profesional EDB yang dibiayai oleh Pendanaan Pengembangan Pendidikan seperti Program Dukungan Universitas-Sekolah, Skema Sekolah Pengembangan Profesional dan Skema Partner Pendukung Sekolah (Guru Menengah), dll.

perkembangan.

- | | |
|--------------------------------|---|
| Penilaian Tugas Mendatang | <ul style="list-style-type: none">• EDB yang didasarkan pada riset sistem yang dilakukan atas saran peneliti dan ahli bahasa, telah mengumpulkan dan menganalisis data untuk mengevaluasi keefektifan dari tindakan dukungan untuk siswa yang tidak berbahasa China untuk memastikan kualitas tindakan dukungan dan meningkatkan tindakan individu jika memungkinkan. |
| Tindakan Tambahan yang diambil | <ul style="list-style-type: none">• EDB tetap mengumpulkan pandangan dari pihak yang terlibat dan mempertimbangkan peningkatan tindakan dukungan yang layak. |

Artikulasi ke Banyak Jalur

- | | |
|-----------------|--|
| Layanan Terkait | <ul style="list-style-type: none">• Siswa yang tidak berbahasa China boleh memilih untuk mengikuti Ujian Pendidikan Menengah Diploma Hong Kong (HKDSE) (Bahasa China) atau belajar tentang Bahasa China Terapan (untuk siswa yang tidak berbahasa China) di tingkat menengah atas, dan/atau mendapat kualifikasi bahasa China alternatif yang diakui secara internasional untuk memenuhi kebutuhan dan aspirasi reka yang berbeda untuk studi lanjut dan berkarir. |
|-----------------|--|

| | |
|-------------------|---|
| Tindakan yang Ada | <i>Bahasa China Terapan (untuk siswa yang tidak berbahasa China) [ApL(C)]</i> |
|-------------------|---|

- ApL(C), yang disusun di Tingkat Sistem Kualifikasi 1 sampai 3, telah dikenalkan di tingkat menengah atas sejak tahun pelajaran 2014/15 bagi siswa yang tidak berbahasa China. ApL(C) menyediakan siswa kesempatan untuk belajar bahasa China sehari-hari dan untuk bekerja, dan mendapat kualifikasi Bahasa China alternatif yang diakui untuk studi lanjut dan berkarir. Hasil dari ApL(C) adalah berupa “Lulus” dan “Lulus dengan Istimewa” di HKDSE.

Kualifikasi Bahasa China Alternatif

- Kualifikasi Bahasa China Alternatif termasuk ujian bahasa China berada di bawah Ujian Sertifikat Umum Pendidikan Menengah (GSCE), Sertifikat Umum Internasional Pendidikan Menengah (IGSCE) dan Sertifikat Umum

Pendidikan (CGE) Tingkat Subsidiari Lanjut (AS-Level) dan Tingkat Lanjut (A-Level). Subsidi disediakan bagi siswa yang memenuhi syarat untuk mengikuti ujian bahasa China. Dengan subsidi, siswa dikenakan tarif biaya pendidikan senilai dengan Ujian HKDSE (Bahasa China).

Lain-lain

- Untuk meningkatkan serapan kerja lulusan sekolah siswa yang tidak berbahasa China, Panitia Pendidikan dan Riset Bahasa telah meluncurkan pada bulan April 2016 “Kursus Keterampilan Bahasa China untuk Lulusan Sekolah Siswa yang tidak berbahasa China” yang disusun pada tingkat 1 atau dua dari Sistem Kualifikasi. Siswa yang memenuhi persyaratan terkait dapat menerima subsidi sebanyak 85% dari biaya pendidikan.
 - Kualifikasi Bahasa China alternatif dan ApL(C) diakui untuk memenuhi persyaratan masuk umum penerimaan di universitas yang didanai oleh Komisi Pendanaan Universitas (UGC) dan sebagian besar institusi pendidikan pasca menengah yang mana seperti penunjukan peringkat dasar di dalam Pelayanan Sipil.
 - Bagi siswa memenuhi syarat yang sedang mengambil Ujian HKDSE (Bahasa China) tetapi tidak lulus di Level 3 atau di atas, universitas yang didanai oleh UGC bisa menggunakan kebijaksanaan mereka pada persyaratan Bahasa China mereka dan mempertimbangkan pengajuan mereka untuk mendaftar sesuai dengan kondisi yang mereka dapatkan.
- Penilaian Tugas Mendatang
- Tindakan Tambahan yang Diambil

Tindakan Dukungan Lain

Pusat Dukungan Pembelajaran Bahasa China

- Layanan Terkait
- Program perbaikan setelah jam sekolah atau selama libur bagi siswa yang tidak berbahasa China telah ditawarkan sejak pertengahan 2007 dengan pandangan untuk membantu pembelajaran bahasa China bagi siswa tersebut, terkhusus untuk yang terlambat mulai, dan memberikan dukungan profesional kepada guru.

- | | |
|--------------------------------|--|
| Tindakan yang Ada | <ul style="list-style-type: none"> • Pusat Dukungan Pembelajaran Bahasa China (disingkat Pusat), diawasi oleh universitas, tetap menyediakan pelayanan dengan mengoperasikan 22 tempat di tahun pelajaran 2016/17. Pusat juga mengembangkan bahan pengajaran yang terkait dan mengorganisir pelatihan bagi guru Bahasa China yang sama halnya pelatihan bagi orang tua siswa yang tidak berbahasa China yang dimaksudkan untuk membantu siswa mempelajari bahasa China. • Jumlah siswa yang tidak berbahasa China yang mendaftar di Pusat sekitar 1060 di tahun pelajaran 2016/17. |
| Penilaian Tugas Mendatang | <ul style="list-style-type: none"> • Program setelah sekolah bagi siswa yang tidak berbahasa China dan pelatihan bagi guru dan orang tua akan ditinjau terus menyesuaikan perubahan kondisi dan bersamaan dengan ketentuan dari dukungan setelah sekolah dalam pembelajaran bahasa China oleh setiap sekolah yang menerima siswa yang tidak berbahasa China dengan pendanaan tambahan yang disediakan. |
| Tindakan Tambahan yang Diambil | <ul style="list-style-type: none"> • EDB akan tetap menawarkan program yang ada dan mempertimbangkan untuk membuat peningkatan jika dirasa pantas. |

Program Kerja Sama Musim Panas

- | | |
|-------------------|--|
| Layanan Terkait | <ul style="list-style-type: none"> • Program Kerja Sama Musim Panas bertujuan membantu anak yang tidak berbahasa China untuk beradaptasi dengan lingkungan belajar baru, memperkaya pengalaman belajar dan memaparkan dalam menggunakan bahasa Kanton sebagai media instruksi di dalam kondisi kelas yang sesungguhnya dan mengonsolidasi apa yang telah mereka pelajari pada Tahap Kunci 1 dan menyiapkan transisi ke Tahap Kunci 2. |
| Tindakan yang Ada | <ul style="list-style-type: none"> • Mulai sejak musim panas 2007, Program Kerja Sama 4 minggu telah diperpanjang tidak hanya menampung siswa Primer 1 yang masuk, tetapi juga siswa yang hendak ke Primer 2, 3 dan 4. • Mulai sejak musim panas 2013, Program Kerja Sama |

Musim Panas telah ditingkatkan dengan membolehkan orang tua siswa yang tidak berbahasa China untuk menemani anak mereka selama program berlangsung dengan pandangan untuk meningkatkan paparan ke dan penggunaan dari, bahasa China dan dukungan untuk anak mereka.

- Pada tahun pelajaran 2016/17, sekitar 1590 siswa yang tidak berbahasa China dan 190 orang tua siswa telah berpartisipasi di dalam program.

Penilaian
Tugas
Mendatang
Tindakan
Tambahhan
yang
Diambil

- Tinjauan akan Program Kerja Sama Musim Panas akan dilaksanakan setiap tahun.
- EDB tetap mengorganisir Program Kerja Sama Musim Panas.

Promosi adaptasi awal

Layanan
Terkait

- Orang tua siswa yang tidak berbahasa China didorong untuk mengirimkan anak mereka ke TK² terdekat untuk mendekatkan mereka sejak dini dengan suasana bahasa China yang kuat dan kondusif bagi pembelajaran bahasa dan memperhalus perkembangan menuju ke sekolah dasar pada umumnya.

Tindakan
yang Ada

Taman Kanak-kanak (TK)

- Layanan pendukung berbasis sekolah disediakan untuk mendukung TK agar meningkatkan kapasitas profesional guru untuk pembelajaran dan pengajaran bahasa China bagi siswa yang tidak berbahasa China dan untuk memfasilitasi transisi perlahan bagi mereka dari TK ke sekolah dasar. Program pelatihan guru pada pengajaran dan pembelajaran bahasa China untuk siswa yang tidak berbahasa China di TK juga akan ditingkatkan. Seminar / pelatihan atas perkembangan anak kecil dan keragaman pelajar dikelola

²Taman Kanak-kanak (TK), pusat penitipan dan taman bermain anak dan sekolah dengan kelas materi balita semua disebut sebagai "TK".

untuk meningkatkan kapasitas profesional pengajar.

Lain

- Berkolaborasi dengan organisasi non pemerintah, program yang berbasis kawasan distrik telah dilaksanakan sejak Juli 2012 untuk memotivasi anak yang tidak berbahasa China untuk belajar bahasa China melalui aktivitas yang gembira.
 - Sesi pertemuan orang tua di waktu penerimaan sekolah didedikasikan bagi orang tua dan diselenggarakan setiap tahun.
 - Kunjungan pengembangan kurikulum dan wawancara grup diskusi akan tetap dilaksanakan untuk mendapat informasi dan keterampilan yang baik bagi pelayanan keragaman pelajar, terutama pembelajaran bahasa China dari pelajar yang tidak berbahasa China, untuk keperluan berbagi info.
 - Bersama dengan penerapan kebijakan pendidikan TK kualitas bebas mulai sejak tahun pelajaran 2017/18, dana yang setara dengan gaji satu guru disediakan kepada TK yang menerima 8 atau lebih siswa yang tidak berbahasa China untuk mendukung mereka. Perkembangan profesional bagi guru dalam mendukung siswa yang tidak berbahasa China di TK dikuatkan.
- Penilaian Tugas Mendatang
- Tindakan Tambahan yang Diambil

Informasi bagi siswa yang tidak berbahasa China dan Orang Tua

- Tujuan adalah membantu siswa yang tidak berbahasa China dan orang tua untuk mengerti sistem sekolah, kebijakan pendidikan utama dan layanan yang terkait pendidikan, dan memfasilitasi orang tua siswa untuk memilih sekolah dengan pertimbangan matang.
- Layanan Terkait

Tindakan yang Ada

Memperkaya pilihan sekolah bagi orang tua siswa

- EDB melarang yang dinamakan sistem “sekolah tertunjuk” di saat tahun pelajaran 2013/14 (contohnya ketentuan pendanaan kembali tambahan bagi beberapa sekolah yang menerima jumlah kritis siswa yang tidak berbahasa China, yang memiliki pengalaman mengurus siswa, siap untuk bekerja sama dengan EDB untuk mengembangkan tindakan dukungan yang berbasis sekolah dan berbagi pengalaman dengan sekolah lain) dengan pertimbangan agar menghilangkan kesalahpahaman yang timbul atas label “sekolah tertunjuk” yang secara nyata salah dan meningkatkan kesadaran sekolah akan dukungan siswa yang tidak berbahasa China dalam pembelajaran bahasa China. Malahan, semua sekolah yang menerima 10 atau lebih siswa yang tidak berbahasa China telah disediakan satu pendanaan tambahan. Merevisi perjanjian pendanaan diharapkan akan memperkaya pilihan orang tua siswa.

Penyebaran Informasi

- Paket Informasi Orang Tua Siswa yang tidak berbahasa China : Petunjuk Pendidikan di Hong Kong (Paket Informasi) yang diterbitkan dalam bahasa etnis minoritas umum yang telah disebarkan ke orang tua siswa melalui sekolah, Kantor Pendidikan Daerah, Kantor Distrik, Pusat Kesehatan Ibu dan Anak, Pusat Layanan Dukungan bagi Etnis Minoritas yang didanai oleh Departemen Dalam Negeri untuk meningkatkan dukungan bagi siswa yang tidak berbahasa China dan orang tua.
- Semua informasi terkait (termasuk, lain lain, penerimaan Dasar dan Menengah 1, dan Aplikasi Rumah Tangga untuk Skema Asistensi Keuangan Siswa) diterbitkan di dalam bahasa Inggris dan China dengan terjemahan ke bahasa etnis minoritas umum yang telah disediakan bagi siswa yang tidak berbahasa China dan orang tua mereka.
- Sesi pertemuan bagi orang tua siswa yang tidak berbahasa China dikelola untuk menyebarkan informasi tentang tindakan dukungan (termasuk penerapan Sistem Pembelajaran) dan penerima ke tingkat dasar (contoh Dasar 1 dan Menengah 1) dari sekolah negeri.
- Layanan penerjemah bahasa etnis minoritas umum

disediakan ketika melaksanakan sesi pertemuan.

- Komite Kerja Sama Sekolah Rumah telah mengirimkan Profil Sekolah versi bahasa Inggris ke TK dan sekolah dasar untuk memfasilitasi orang tua siswa yang tidak berbahasa China agar mendapat informasi tentang sekolah negeri, yang didistribusikan untuk orang tua dan siswa dengan tingkat TK 3 dan SD 6 pada saat ini mulai sejak tahun pelajaran 2015/16.

Tindakan lain untuk memfasilitasi komunikasi

- Satu website tersedia di <http://www.edb.gov.hk/ncs> untuk memfasilitasi pemahaman orang tua siswa yang tidak berbahasa China tentang layanan pendidikan.
- Untuk pertanyaan sehari-hari, telah disiapkan layanan telepon telah dilengkapi dengan penerjemahan yang dapat menghubungkan penanya, EDB dan Pusat Harmoni dan Peningkatan Penduduk Etnis Minoritas (CHEER), pusat layanan dukungan untuk siswa yang tidak berbahasa China yang didanai oleh pemerintah, telah diberikan sejak Juli 2010.

Penilaian
Tugas
Mendatang

- EDB akan mengoptimalkan website pada layanan pendidikan bagi siswa yang tidak berbahasa China. Selebaran informasi relevan akan juga diperbarui jika diperlukan. Di samping itu, sekolah akan meningkatkan materi Profil Sekolah Bahasa Inggris dan website sekolah untuk membantu orang tua siswa yang tidak berbahasa China mengumpulkan informasi.

Tindakan
Tambah
yang
Diambil

Penerimaan ke TK

- Ketika penerimaan siswa di TK berlanjut berdasarkan sekolah, TK telah mengingatkan bahwa formulir aplikasi dan informasi terkait harus disediakan dalam bahasa China dan Inggris. Dalam hal ini, EDB telah menyediakan format dwi bahasa dari dokumen terkait kepada TK sebagai referensi.
- Satu set kartu petunjuk dengan berkas suara dalam bahasa etnis minoritas umum telah disediakan untuk TK agar

mengekspresikan kepedulian dan perhatian bagi orang tua siswa yang tidak berbahasa China di dalam kontak sehari-hari mereka agar supaya menciptakan suasana sekolah yang lebih inklusif.

- Materi publikasi yang terkait (seperti selebaran, poster, formulir aplikasi dan catatan petunjuk pada “Aplikasi untuk Sertifikat Registrasi untuk Pendaftaran TK”, yang telah disebutkan di pengumuman televisi) telah diterjemahkan ke dalam bahasa etnis minoritas umum untuk referensi bagi siswa yang tidak berbahasa China.
- Sesi pertemuan pada pendaftaran untuk TK dikelola kepada organisasi non pemerintah yang melayani komunitas etnis minoritas dengan pandangan untuk memperlebar jaringan mereka untuk menyebarkan informasi kepada orang tua siswa. Komisi Kesempatan Kesetaraan telah diundang untuk menjelaskan kepada TK tentang kesempatan kesetaraan bagi penerimaan siswa.
- Dalam kondisi tertentu, jika siswa yang tidak berbahasa China menghadapi kesulitan dalam mendaftar, EDB akan membuat tembusan yang pantas kepada TK yang bergabung dengan Skema Pendidikan TK Kualitas Bebas yang masih memiliki lowongan.
- Format edaran yang biasa digunakan TK untuk orang tua telah diterjemahkan ke bahasa Inggris dan bahasa etnis minoritas pada umumnya dan diunggah ke website EDB untuk mendukung TK dalam meningkatkan komunikasi dengan orang tua siswa.

Kesimpulan

Kami akan memperbarui tindakan di atas termasuk tindakan baru lainnya jika dirasa pantas.

Pertanyaan

Semua pertanyaan dapat dikirim ke SEO(EC) dari EDB di nomor 3509 8561.

Biro Pendidikan
Oktober 2017